

世界经典文学名著青少年读本

总主编 钟旅安



大卫·科波菲尔

原著[英] 狄更斯

编译 李小沛



辽宁大学出版社

世界经典文学名著青少年读本

总主编 钟旅安

大卫·科波菲尔

原著[英] 狄更斯

编 译 李小沛



辽宁大学出版社

大卫·科波菲尔

图书在版编目(CIP)数据

世界经典文学名著青少年读本. 1/钟旅安主编. - 沈阳:辽宁大学出版社, 2000. 12

ISBN 7-5610-4104-7

I. 世… II. 钟… III. 长篇小说-作品集-世界 IV. I14

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第57866号

辽宁大学出版社出版

网址: <http://www.lnupress.com.cn>

Email: mailer@lnupress.com.cn

(沈阳市皇姑区崇山中路66号 邮政编码 110036)

朝阳新华印刷厂分厂印刷 辽宁大学出版社发行

2001年1月第1版

2001年1月第1次印刷

开本: 850×1168 1/64 毫米

印张: 4.375

字数: 80千字

印数: 1-7000册

责任编辑: 金 华

封面设计: 李家林

责任校对: 何 力

插 图: 李家林

全套定价: 80.00元

本册定价: 8.00元

编者的话

波澜壮阔的《荷马史诗》，脍炙人口的莎翁名剧，温馨感人的《简·爱》，催人奋进的《大卫·科波菲尔》，奇幻曲折的《格列佛游记》，……这些名著作为世界文学殿堂中璀璨夺目的瑰宝，对于青少年在成长过程中丰富知识、陶冶情操、识别善恶、提高素质都将起到不可替代的作用。为了便于广大青少年朋友的阅读和理解，我们精心编译了这套《世界经典文学名著青少年读本》，为您献上一份精美的精神食粮。

全书的风格力求原汁原味，保持原著的语言风格和整体特点，突出其思想性和艺术性。同时，又力求通俗易懂，简捷明了，易于为青少年读者理解和接受。我们并在每个章节前专门设计了阅读思考题，帮助您边阅读边思考，以更好地理解原著精髓。另外，在全书的版式设计、插图制作上我们也颇下了一番功夫，力求符合青少年朋友的欣赏特点，清新明快，灵动优美，定会让您满意。

——愿我们这套精美的名著读本伴您健康成长。

人物表

大卫·科波菲尔：命运多舛的孤儿，历经磨难成为知名作家。

贝萃·特洛乌：大卫·科波菲尔的姨婆。

朵萝：大卫·科波菲尔的妻子，后夭折。

爱格妮：大卫·科波菲尔童年起的好友，后成为他的第二任妻子。

坡勾提：大卫·科波菲尔家的老女仆，丈夫死后又成为大卫姨婆的管家。

巴奇斯：坡勾提的丈夫，马车夫。

坡勾提先生：坡勾提的哥哥，渔夫。

爱弥丽：坡勾提先生的外甥女。

汉：坡勾提先生的侄儿。

枚得孙先生：大卫·科波菲尔的继父。

枚得孙小姐：枚得孙先生的姐姐。

史朵夫：大卫·科波菲尔的朋友。富家子弟，诱拐了爱弥丽却又将她遗弃。

特莱得：大卫·科波菲尔的朋友，律师，后成为法官。

斯潘娄先生：朵萝的父亲，经营着一家事务所。

维克菲先生：爱格妮的父亲。

斯特朗博士：坎特伯雷学校校长。

克里克先生：撒伦学舍校长，后成为治安法官。

史朵夫老太太：史朵夫的母亲。

达特小姐：史朵夫老太太的远亲和陪伴者。

乌利亚·希坡：维克菲的秘书。

提摩斯：史朵夫家的男仆。

目 录

一	我出生了	(1)
二	老坡勾堤	(4)
三	去海边玩	(12)
四	被枚得孙先生打一顿	(17)
五	去撒伦学舍上学	(23)
六	校长和同学	(29)
七	史朵夫赶走了麦尔老师	(32)
八	放假回家	(39)
九	妈妈死了	(43)
十	巴奇斯和坡勾提结婚了	(46)
十一	在伦敦当童工	(52)
十二	逃往多佛去找姨婆	(55)
十三	姨婆和狄克先生	(59)
十四	姨婆赶走了后爹	(65)
十五	维克菲先生和女儿	(69)
十六	在坎特伯雷学校上学	(72)

十七	一个藏在房子附近的人	(76)
十八	成长中的单相思	(79)
十九	遇到了史朵夫	(84)
二十	在史朵夫的家	(89)
二十一	和史朵夫去海边玩	(92)
二十二	史朵夫的奇怪行为	(98)
二十三	去伦敦工作	(107)
二十四	喝醉了酒	(113)
二十五	吉星爱格妮	(117)
二十六	爱上了朵萝小姐	(121)
二十七	史朵夫来访	(126)
二十八	达特小姐的奇怪表现	(129)
二十九	巴奇斯死了	(132)
三十	爱弥丽跟人跑了	(135)
三十一	坡勾提先生去求情	(141)
三十二	向朵萝求爱	(148)
三十三	姨婆破产了	(153)
三十四	和爱格妮谈论朵萝	(156)
三十五	和朵萝的恋爱	(160)
三十六	斯潘娄先生死了	(164)

三十七	维克菲先生的麻烦	(169)
三十八	坡勾提先生的脚步	(171)
三十九	去见朵萝的姑姑	(175)
四十	打了乌利亚一巴掌	(179)
四十一	我结婚了	(182)
四十二	孩子式的太太	(187)
四十三	知道了爱弥丽的消息	(192)
四十四	见到玛莎	(199)
四十五	找到了爱弥丽	(204)
四十六	爱弥丽的遭遇	(211)
四十七	朵萝死了	(215)
四十八	汉和史朵夫死在了海边	(218)
四十九	噩耗来到史朵夫家	(228)
五十	我在国外想起了爱格妮	(231)
五十一	回到伦敦	(238)
五十二	去见爱格妮	(243)
五十三	访问监狱	(252)
五十四	互诉真情	(255)
尾声		(261)

一 我出生了

阅读与思考：

大卫·科波菲尔出生在一个什么样的环境里？

我出生在一个星期五夜里十二点钟，接生的护士和左邻右舍的几位女人们就吵吵嚷嚷说这个日子不好，这个时辰也不好。因为按照我们英国民间的习俗，在这种时候出生的孩子，命中注定要事事倒霉。

我的确是个倒霉儿，我生出来睁开眼睛的时候，我父亲大卫·科波菲尔已经去世六个月了，我是个遗腹子，名字也叫大卫·科波菲尔。父亲的坟就在离家不

远的教堂墓地里。

我父亲有个姨妈，(当然我得管她叫姨婆了)名叫贝萃·特洛乌，人们都叫她特洛乌小姐，她当年嫁了个丈夫，比她还年轻好看，不过总是粗暴地对待她。有一次在吵架之后还打了她，然后向她要了一笔钱就不知上哪里去了。姨婆就在远处海边一个小村子里买了一所小房子，过起了独身生活。

特洛乌姨婆原来很喜欢我父亲，但父亲结婚时她嫌我母亲年龄太小，不大赞成这们婚事，就一直没再来过我家。

这天下午，母亲神情萎靡地坐在壁炉前面，两眼含泪看着炉火，怀里抱着我这个没有父亲的孤儿，正在忧虑未来的生活呢。

这时有一位女客进了庭园，来到房间的窗户边儿，把鼻子尖儿使劲贴在玻

璃上，往屋里瞧。

母亲吓了一跳，她知道可能是特洛乌姨婆。果然是她，她一进门坐下来，就问母亲许多问题，比如这座房子为什么叫“栖鸦庐？”可又为什么没有乌鸦？然后，姨婆要用她自己的姓给我起名字叫特洛乌·科波菲尔，她其实一直希望母亲能生一个女孩，这样，就可以把“贝萃”这个名字也用上。

大概是因为姨婆对母亲生了我这样一个男孩感到不满，于是很快就走了。

她是一个脾气很怪的老太太，这一走，就再也没有来过这里。

二 老坡勾提

阅读与思考：

老坡勾提是一个什么样的人？

在我孩提时期的印象中，母亲就像一个头发秀美、体态姣好的少女，而我家的那位老女仆则长得很胖，两只乌黑的眼睛，两个又硬又红的腮帮子，那种硬和那种红，老让我纳闷儿——为什么鸟儿不来啄她的腮帮子，却要去啄苹果。

老女仆有一个奇怪的名字，叫坡勾提。坡勾提在我小时候总是把她的二拇指伸给我，叫我的小手攥着。

我回忆起儿时那些迷离模糊的岁



大卫的童年



月，就记起我们家的房子，楼底下是坡勾提做饭的厨房，后院有一个鸽子窝却没有鸽子，有个狗窝里面却没有狗。从楼上起坐间的窗户望去，可以看见那片安静的教堂墓地。

后园里还有一道栅栏，栅栏里有一些果树，母亲在那儿摘果子时，我有时偷偷把那些小果子送进嘴里，一口吞下，然后又装作跟没事人似的。母亲是个爱美的人，我常看见她把自己那带光泽的发卷儿往手指上绕。

有时母亲出去串门，只剩下坡勾提和我，我便拿出一本讲鳄鱼的小人故事书，讲给坡勾提听。有一次，我竟然问她一个问题：“坡勾提，你结过婚没有？”

“哟，大卫少爷，”坡勾提说，“你怎么会问起这个话来啦？”

她带着非常好奇的样子瞧我。当

然,她没结过婚。她似乎总是坐在房子一角,在那儿不停地做着针线活儿。

那天,坡勾提和我正在说鳄鱼的时候,门铃响了。我们跑到门口,原来是母亲回来了,陪着她一块儿来的,还有一位绅士,他长着一头看上去不错的黑头发和黑色的连鬓胡子。上个礼拜天,他曾从教堂里送我们回家来着。

母亲站在门坎那儿,弯腰把我抱起来亲着。那位绅士则用手拍了拍我的脑袋。不过,他这个人,不知怎么,我总不喜欢。不喜欢他沉重的嗓音,还有他偶尔去碰母亲的手的举动,让我吃醋。

他告辞的时候,我看见他在庭园屋门口用那双预示着不祥的黑眼睛又看了我们一眼。

他走后,坡勾提对母亲说:“不应该找这样一个人,要是让科波菲尔说的话,